

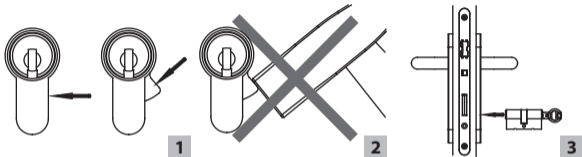


UM\_crk-west\_201905\_multi  
2011694232

**DE/EN/FR/IT/ES/NL**

dormakaba 

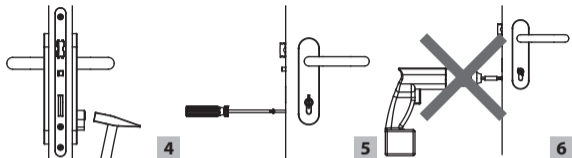
## Montage



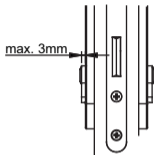
**1:** Mitnehmer mit Schlüssel in 0-Stellung bringen

**2:** Mitnehmer nicht mit Gewalt verstellen

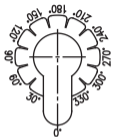
**3:** Schließzylinder in das Schloss einschieben



- 4:** Schließzylinder nicht mit Gewalt in das Schloss eintreiben
- 5:** Schließzylinder mit Stulpschraube festschrauben  
(max. Anzugsdrehmoment 5Nm)
- 6:** Stulpschraube nicht mit Bohrmaschine festschrauben



7

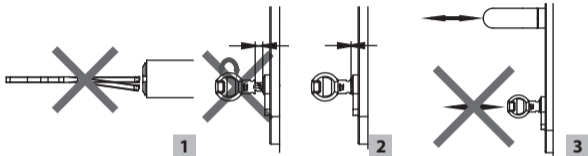


8

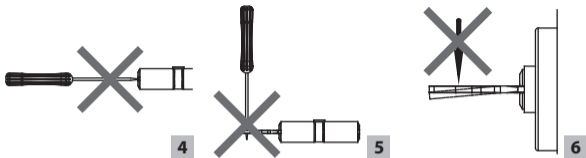
**7:** Auf der Außenseite darf der Schließzylinder höchstens 3 mm über den Beschlag hinausragen

**8:** Mögliche Stellungen des Mitnehmers beim Halbzylinder

## Bedienung

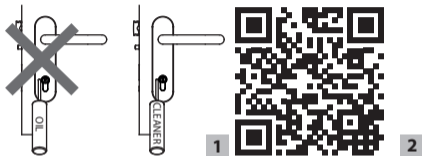


- 1:** Keine verbogenen und beschädigten Schlüssel verwenden
- 2:** Schlüssel muss beim Drehen immer vollständig eingesteckt sein
- 3:** Tür nicht mit Schlüsselreide aufziehen



- 4:** Schließzylinder nur mit zugehörigem Schlüssel betätigen, keine Fremdmittel in den Schließkanal einführen
- 5:** An der Schlüsselreide keine Hilfsmittel (Schraubendreher, Zange, Nagel, ...) ansetzen
- 6:** Beim Einführen und Herausziehen des Schlüssels dürfen keine seitlichen Kräfte wirken

## Wartung und Produktsicherheit



- 1:** Schließzylinder halbjährlich mit cleaner reinigen und schmieren, niemals Öl oder Graphit verwenden
- 2:** [www.dormakaba.com/cleaner](http://www.dormakaba.com/cleaner)

## Hinweise

Profilzylinder nach EN 1303, DIN 18252 oder VdS müssen in Kombination mit einem geeigneten Schutzbeschlag verwendet werden. Verfügt der Zylinder über keinen eigenen Bohr- und Ziehschutz, muss der Zylinder mit einem entsprechenden Schutzbeschlag mit integriertem Bohr- und Ziehschutz verwendet werden.

Ob der von Ihnen verwendete Zylinder nach diesen Normen zertifiziert ist, erkennen Sie an der sich auf dem Zylinder befindenden gesonderten Beschriftung/Kennzeichnung (EN 1303, DIN 18252 oder VdS) oder erkundigen Sie sich beim Fachhandel, über den Sie dieses Produkt bezogen haben.



VdS anerkannte Zylinder sind mit Türschildern nach folgender Tabelle zu schützen:

Zylinder ohne Ziehschutz VdS-Klasse	Türschild mit Ziehschutz VdS-Klasse	Türschild mit Ziehschutz Klasse nach DIN 18257
A	A	ES 1-ZA
B, B+	B oder C	ES 2-ZA oder ES 3-ZA

Zylinder mit Ziehschutz VdS-Klasse	Türschild ohne Ziehschutz VdS-Klasse	Türschild ohne Ziehschutz Klasse nach DIN 18257
AZ	A	ES 1
BZ, BZ+	B oder C	ES 2

Bitte beachten Sie weiter, dass zertifizierte Schließzylinder oder Beschläge nur dann optimalen Schutz bieten, wenn die gesamte Tür auf die erhöhten Sicherheitsmerkmale abgestimmt ist. Bei allen Fragen bzgl. fachgerechter Absicherung

Ihrer Tür, wenden Sie sich an qualifizierte Personen von z.B. Beratungsstellen der Polizei, Vertriebspartner oder dem Fachhandel.

Beim Einsatz von Drehknopfzylindern ist darauf zu achten, dass keine Manipulation des Drehknopfs von Außen, trotz verschlossener Tür, möglich ist. Eine ungewünschte Öffnung kann z.B. über ein Fenster neben der Tür, oder Glas im Türblatt möglich sein. In solchen Fällen muss der Drehknopfzylinder durch einen Doppelzylinder ersetzt werden, oder der Glasbereich muss einbruchhemmend ausgeführt sein.

Schließzylinder nicht in Kontakt mit Farbe oder Lack bringen.

Bei Funktionsstörungen prüfen,

- ob der Schließzylinder beschädigt ist
- ob Fremdkörper im Schlüsselkanal vorhanden sind
- ob der Schlüssel defekt ist.

Wenn bei ausgebautem Schließzylinder die Schlüssel einwandfrei funktionieren, liegt der Fehler an anderer Stelle. Mögliche Fehlerursachen sind dann

- schlechte Zylinderlage im Schlosskasten
- defektes Schloss oder ungenau montierte Schließbleche
- verzogene Türen, usw.

## Hinweise zu Sonderausführungen

### **Zylinder mit Prioritätsfunktion PRIO**

auf Einbaurichtung achten (Prioritätsseite ist mit X gekennzeichnet)

### **Schließzylinder mit Zahnritzel**

Schließzylinder nie mit angestecktem und verdrehtem Schlüssel in das Schloss einschieben

### **Schalterzylinder**

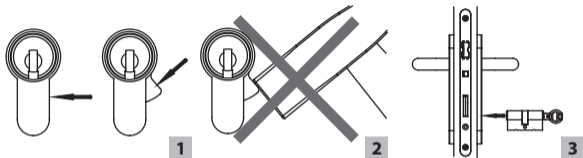
dürfen generell nur bis max. 50 V AC oder 75 V DC (Niederspannungsbereich) verwendet werden



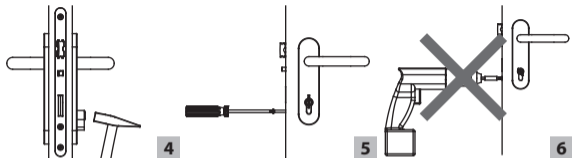
Weitere Informationen erhalten Sie beim dormakaba Vertriebspartner, autorisierten Fachpartner, dem Produktkatalog oder auf [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

---

## Installation



- 1:** Put cam into 0-position using key
- 2:** Do not adjust cam using force
- 3:** Push the locking cylinder into the lock

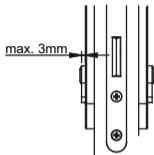


**4:** Do not force locking cylinder into the lock

**5:** Secure locking cylinder with the cylinder fixing screw  
(max. tightening torque 5Nm)

**6:** Do not use a drill to secure locking cylinder





**7**

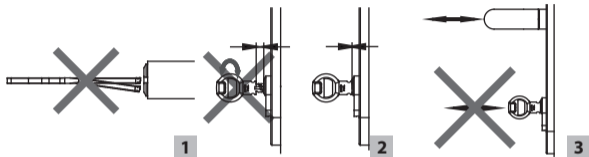


**8**

**7:** The locking cylinder may protrude up to 3mm over the fittings on the outside

**8:** Possible positions of the cam on a half cylinder

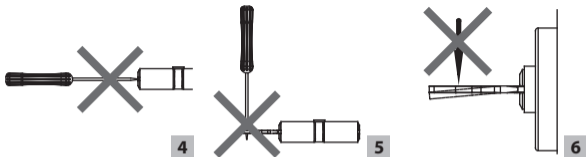
## Operation



**1:** Do not use bent and damaged keys

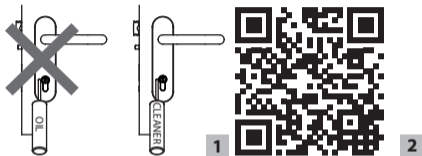
**2:** Key must always be completely inserted when turning

**3:** Do not open door using key bow



- 4:** Actuate locking cylinder only with the corresponding key, do not insert any other tools in the key way
- 5:** Do not put any accessories (screw driver, pliers, nail, etc.) on the key bow
- 6:** No forces may impinge on the side of the key when inserting it and pulling it out

## Maintenance and Product Safety



- 1:** Clean and lubricate locking cylinders every six months with cleaner; never use oil or graphite
- 2:** [www.dormakaba.com/cleaner](http://www.dormakaba.com/cleaner)

## Notes

Profile cylinders must be used in combination with a suitable security fitting according to EN 1303, DIN 18252 or VdS standards. If the cylinder does not have its own drill and pulling protection, the cylinder must be used with a corresponding security fitting that has integrated drill and pulling protection.

If the cylinder that you are using is certified according to these standards, you should be able to recognise these standards by the marking/ labelling (EN 1303, DIN 18252 or VdS) located somewhere on the cylinder, otherwise contact the specialist store from which you bought the product.

VdS-recognised cylinders are to be protected by doorplates according to the following table:

Cylinder without pulling protection VdS class	Doorplate with pulling protection VdS class	Doorplate with pulling protection Class acc. to DIN 18257
A	A	ES 1-ZA
B, B+	B or C	ES 2-ZA or ES 3-ZA

Cylinder with pulling protection VdS class	Doorplate without pulling protection VdS class	Doorplate without pulling protection Class acc. to DIN 18257
AZ	A	ES 1
BZ, BZ+	B or C	ES 2

Please note that certified locking cylinders or fittings can only provide the highest level of protection if the entire door has been adapted to accommodate the enhanced security

features. Should you have any questions regarding the security of your door, contact trained specialists, e.g. at police advice centres or specialist stores.

Please be aware that it should not be possible to manipulate the turning knob from the outside when thumbturn cylinders are installed even if the door is shut. There may be an unwanted opening, e.g. over a window next to the door, or glass in the door leaf. In such cases, the thumbturn cylinder must be replaced with a double cylinder, or the area of glass must be made burglar resistant.



Do not bring locking cylinders into contact with lack or paint.

For defects, check,

- if the locking cylinder is damaged
- if there are any foreign objects in the key way
- if the key is faulty.

If the keys can be inserted cleanly, turned and taken out after the locking cylinder has been removed, the fault is somewhere else. Other possible causes of the error are:

- poor position of the cylinder in the lock case
- a faulty lock or inaccurately fitted locking plate
- distorted doors etc.

## **Important information about special designs**

### **Cylinder with PRIO priority function**

Be aware of the direction of installation (priority side is labelled with an "X")

### **Locking cylinder with a cogwheel**

Never push locking cylinder with a cogwheel into the lock using an inserted and turned key

### **Key switch cylinders**

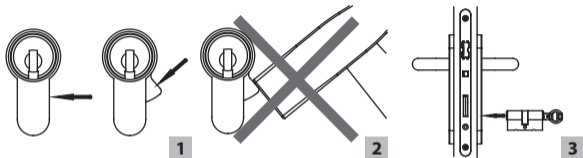
Key switch cylinders should generally only be used up to max. 50 V AC or 75 V DC (low-voltage range)



Further information can be obtained from the authorised specialist partner or the product catalogue or can be found at [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

---

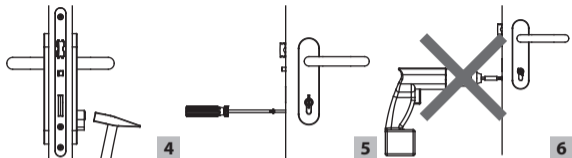
## Montage



**1:** Placer l'entraîneur avec clé en position 0

**2:** Ne pas régler l'entraîneur en employant la force

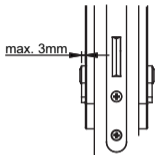
**3:** Glisser le cylindre de fermeture dans la serrure



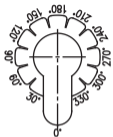
**4:** Ne pas introduire en force le cylindre de fermeture dans la serrure

**5:** Fixer le cylindre de fermeture avec la vis de tête  
(Couple de serrage maxi. 5Nm)

**6:** Ne pas visser le cylindre de fermeture à l'aide d'une perceuse



7

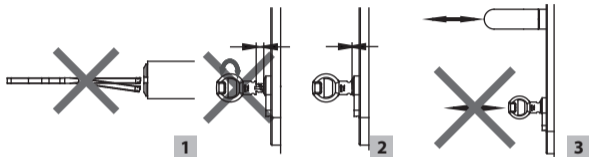


8

**7:** Le cylindre de fermeture ne doit pas ressortir de plus de 3 mm de la garniture

**8:** Positions possibles de l'entraîneur sur le demi-cylindre

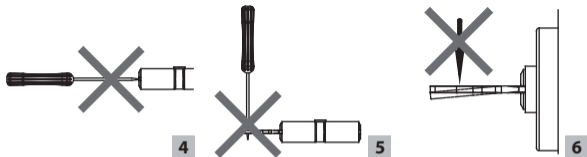
## Utilisation



**1:** Ne pas utiliser de clé tordue ou endommagée

**2:** Avant de la tourner, la clé doit toujours être complètement enfoncée

**3:** Ne pas ouvrir la porte en tirant sur la tête de clé



**4:** N'actionner le cylindre de fermeture qu'avec la clé correspondante, ne pas introduire de corps étranger dans le canal de clés

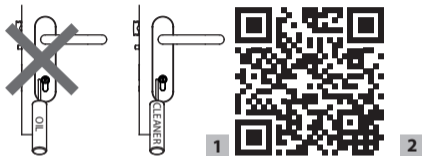
**5:** Ne pas appliquer d'outil ou d'objet (tournevis, pince,



pointe, ...) sur la tête de clé pour la tourner

**6:** Pour introduire ou retirer la clé, ne pas appliquer de forces latérales

## Maintenance et sécurité des produits



**1:** Nettoyer et lubrifier le cylindre de fermeture tous les six mois avec du cleaner, ne jamais utiliser d'huile ou de graphite

**2:** [www.dormakaba.com/cleaner](http://www.dormakaba.com/cleaner)

## Indications

Les cylindres profil euro selon EN 1303, DIN 18252 ou VdS doivent être utilisés en combinaison avec une garniture de protection adaptée. Si le cylindre ne dispose pas d'une propre protection anti-perçage et anti-arrachement, le cylindre doit être utilisé avec une garniture de protection correspondante avec protection anti-perçage et antiarrachement intégrée.

Vous reconnaîtrez à l'inscription/identification portée sur le cylindre (EN 1303, DIN 18252 ou VdS) si le cylindre que vous utilisez est certifié selon ces normes, ou bien renseignez-vous auprès du revendeur qui vous a vendu ce produit.

Les cylindres certifiés VdS doivent être protégés par des garnitures de porte conformément au tableau suivant:

Cylindre sans protection anti-arrachement Classe VdS	Garniture de porte avec protection antiarrachement Classe VdS	Garniture de porte avec protection antiarrachement Classe selon DIN 18257
A	A	ES 1-ZA
B, B+	B ou C	ES 2-ZA ou ES 3-ZA

Cylindre avec protection anti-arrachement Classe VdS	Garniture de porte sans protection antiarrachement Classe VdS	Garniture de porte sans protection antiarrachement Classe selon DIN 18257
AZ	A	ES 1
BZ, BZ+	B ou C	ES 2

Veillez noter que les garnitures ou cylindres de fermeture certifiés n'offrent une protection optimale que lorsque l'ensemble de la porte offre les mêmes caractéristiques de sé-

curité. Pour toutes les questions relatives à une sécurisation professionnelle de votre porte, prenez contact avec des personnes qualifiées, p. ex. dans les centres d'information de la police ou auprès de votre revendeur.

En cas d'utilisation de cylindre à bouton, veiller à ce qu'aucune manipulation du bouton tournant soit possible de l'extérieur, malgré la porte fermée. Une ouverture non désirée peut être possible, par exemple, par une fenêtre près de la porte, ou par la vitre du vantail de porte. Dans de tels cas, le cylindre à bouton doit être remplacé par un cylindre double, ou bien la partie vitrée doit être anti-effraction.

Ne pas mettre le cylindre de fermeture en contact avec de la peinture ou de la laque.

En cas de dysfonctionnement, vérifier

- si le cylindre de fermeture est endommagé
- si des corps étrangers sont présents dans le canal de clés
- si la serrure est défectueuse.

S'il est possible d'introduire, de tourner et de retirer la clé sur le cylindre de fermeture démonté, alors l'erreur se situe ailleurs. Les causes d'erreur possibles sont alors

- une mauvaise position du cylindre dans le boîtier de serrure
- une serrure défectueuse ou des gâches mal montées
- des portes déformées, etc.

## **Indications importantes pour les modèles spéciaux**

### **Cylindre avec fonction de priorité PRIO**

Respecter le sens de montage (le côté prioritaire est identifié par «X»)

### **Cylindre de fermeture avec pignon**

Ne jamais glisser dans la serrure un cylindre avec pignon avec la clé insérée et tournée



## Cylindres à interrupteur

Par principe, les cylindres à interrupteur ne peuvent pas être utilisés au-delà de 50 V AC ou 75 V DC (plage basse tension)

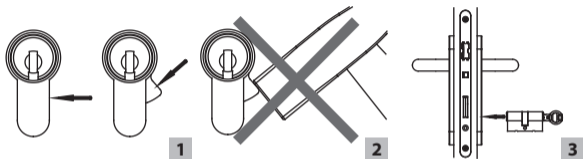
---



Toutes les informations complémentaires peuvent être fournies par votre partenaire spécialisé ou figurent dans le Catalogue des produits ou sur le site [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

---

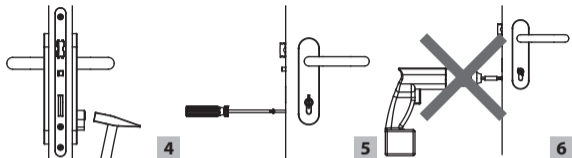
## Montaggio



**1:** spostare il trascinatore con la chiave in posizione 0

**2:** non spostare il trascinatore con la forza

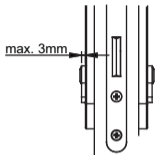
**3:** inserire il cilindro di chiusura nella serratura



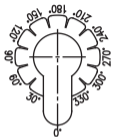
**4:** non incassare il cilindro di chiusura nella serratura con la forza

**5:** fissare il cilindro di chiusura con una vite a testa svasata (coppia massima di serraggio 5Nm)

**6:** Non utilizzare un trapano per fissare il cilindro di chiusura



**7**

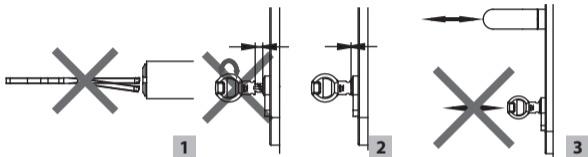


**8**

**7:** nella parte esterna, il cilindro di chiusura deve sporgere di massimo 3 mm al di sopra del ferramento

**8:** possibili posizioni del trascinatori sul semicilindro

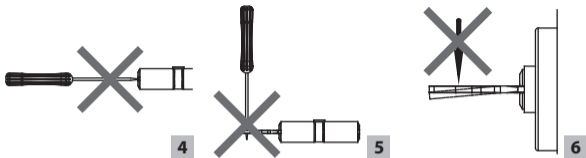
## Utilizzo



**1:** non utilizzare chiavi piegate o danneggiate

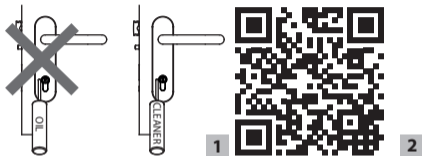
**2:** al momento della rotazione, la chiave deve sempre essere inserita completamente

**3:** non tirare la porta con la testa della chiave



- 4:** azionare il cilindro di chiusura soltanto con la chiave prevista, non introdurre elementi estranei nel canale della chiave
- 5:** non inserire strumenti ausiliari (cacciaviti, pinze, chiodi, ecc.) nella testa della chiave
- 6:** non utilizzare forza laterale per introdurre o estrarre la chiave

## Manutenzione e sicurezza dei prodotti



- 1:** pulire e lubrificare il cilindro di chiusura ogni 6 mesi con cleaner, non utilizzare olio o grafite
- 2:** [www.dormakaba.com/cleaner](http://www.dormakaba.com/cleaner)

## Informazioni aggiuntive

I cilindri profilati secondo EN 1303, DIN 18252 o VdS devono essere utilizzati in combinazione con un ferramento di sicurezza appropriato. Se il cilindro dispone di una propria protezione antitrapano e antiestrazione, esso deve essere utilizzato con un ferramento di sicurezza corrispondente dotato di protezione antitrapano e antiestrazione integrata. La dicitura/contrassegno separato (EN 1303, DIN 18252 o VdS) posto sul cilindro utilizzato indica se il cilindro stesso è certificato secondo queste norme; in alternativa, questa informazione può essere ottenuta presso il rivenditore dal quale il prodotto è stato acquistato.



I cilindri certificati VdS necessitano di protezione con targhette porta in base alla seguente tabella:

Cilindro senza protezione anti-estrazione Classe VdS	Targhetta porta con protezione antiestrazione Classe VdS	Targhetta porta con protezione antiestrazione Classe secondo DIN 18257
A	A	ES 1-ZA
B, B+	B ovvero C	ES 2-ZA ovvero ES 3-ZA

Cilindro con protezione anti-estrazione Classe VdS	Targhetta porta senza protezione antiestrazione Classe VdS	Targhetta porta senza protezione anti-estrazione Classe secondo DIN 18257
AZ	A	ES 1
BZ, BZ+	B ovvero C	ES 2

Tenere presente che i cilindri di chiusura o i ferramenti certificati offrono protezione ottimale solo se tutta la porta è progettata con caratteristiche di sicurezza più elevate. Per

qualsiasi domanda relativa a una corretta protezione della propria porta, rivolgersi a personale qualificato ad es. presso centri di consulenza della polizia o presso il rivenditore.

Quando si utilizzano cilindri con pomello è necessario verificare che non siano possibili manipolazioni del pomello girevole dall'esterno con la porta chiusa. Un'apertura indesiderata può essere possibile ad es. attraverso la finestra accanto alla porta oppure attraverso il vetro dell'anta della porta. In tali casi, il cilindro con pomello dev'essere sostituito con un doppio cilindro oppure lo spazio di vetro deve essere assicurato contro le effrazioni.

Il cilindro di chiusura non deve venire a contatto con colori o vernici.

In caso di anomalie di funzionamento, controllare

- se il cilindro di chiusura è danneggiato
- se sono presenti elementi estranei nel canale della chiave
- se la chiave è danneggiata.

Se in un cilindro di chiusura smontato la chiave può essere inserita, ruotata ed estratta senza problemi, il guasto risiede altrove. Tra le possibili cause del guasto sono incluse

- cattive condizioni del cilindro nella scatola per serratura
- serratura guasta o pannelli di chiusura montati in modo scorretto, porte deformate, ecc.

## **Note importanti per le versioni speciali**

### **Cilindro con funzione di priorità PRIO**

prestare attenzione alla direzione di montaggio (il lato prioritario è contrassegnato con "X")

### **Cilindro di chiusura con pignone dentato**

Non inserire il cilindro di chiusura con pignone dentato nella serratura quando la chiave è inserita e girata

## Cilindri commutatori

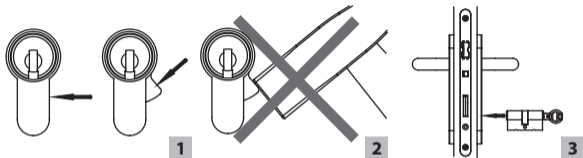
I cilindri commutatori possono essere utilizzati generalmente fino a un massimo di 50 V CA o 75 V CC (campo di bassa tensione)



Per ulteriori informazioni, contattare il partner specializzato autorizzato, consultare il catalogo prodotti o visitare il sito Web [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

---

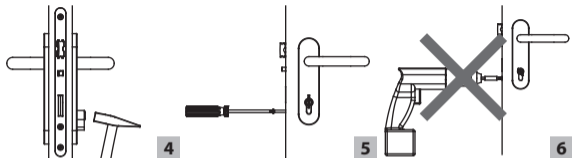
## Montaje



**1:** Coloque el pitón con la llave en posición 0

**2:** No ajuste el pitón ejerciendo fuerza

**3:** Introduzca el cilindro de cierre en la cerradura

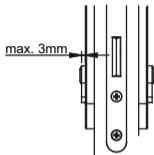


**4:** No introduzca el cilindro de cierre en la cerradura ejerciendo fuerza

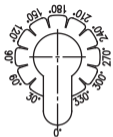
**5:** Apriete el cilindro de cierre con un tornillo embutido (par de apriete máx. 5Nm)

**6:** No apriete el cilindro de cierre con un taladro





**7**

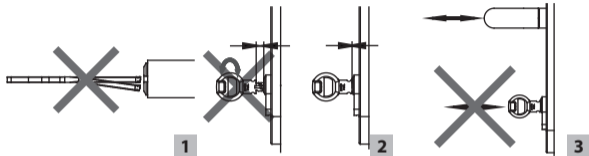


**8**

**7:** En el lado externo, el cilindro de cierre puede sobresalir un máximo de 3 mm sobre el herraje

**8:** Posiciones posibles del pitón con semicilindro

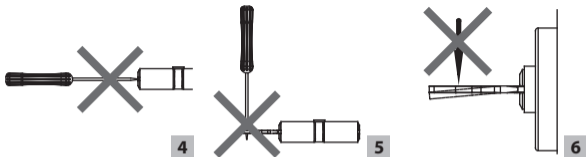
## Control



**1:** No utilice llaves dobladas ni dañadas

**2:** Al girar, la llave siempre debe estar totalmente insertada

**3:** No montar la puerta con la cabeza de llave

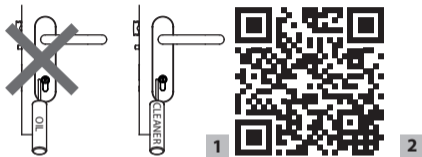


**4:** El cilindro de cierre sólo se puede accionar con la llave correspondiente, no introduzca elementos extraños en el canal de la llave

**5:** No aplique ninguna herramienta (destornillador, pinza, clavos, ..... ) en la cabeza de llave

**6:** Al insertar y extraer la llave, no aplique fuerzas laterales

## Mantenimiento y seguridad de los productos



- 1:** Limpiar el cilindro de llave dos veces al año con cleaner y lubricarlo, no utilizar nunca aceite ni grafitos
- 2:** [www.dormakaba.com/cleaner](http://www.dormakaba.com/cleaner)

## Indicaciones

Los cilindros de perfil según EN 1303, DIN 18252 o VdS se deben utilizar junto con un herraje de protección adecuado. Si el cilindro no incluye una protección contra taladro y extracción propia, hay que utilizarlo junto con un herraje de protección adecuado con protección contra taladro y extracción integrada.

Puede saber si el cilindro en uso está certificado según estas normas mediante el código/etiquetado del cilindro (EN 1303, DIN 18252 o VdS). Si lo desea, también puede ponerse en contacto con el comercio especializado en el que adquirió el producto.

Los cilindros certificados por VdS deben protegerse con placas, según la siguiente tabla:

Cilindros sin protección contra extracción Clase VdS	Placa con protección contra extracción Clase VdS	Placa con protección contra extracción Clase según DIN 18257
A	A	ES 1-ZA
B, B+	B o C	ES 2-ZA o ES 3-ZA

Cilindros con protección contra extracción Clase VdS	Placa sin protección contra extracción Clase VdS	Placa sin protección contra extracción Clase según DIN 18257
AZ	A	ES 1
BZ, BZ+	B o C	ES 2

Tenga también en cuenta que los cilindros de cierre o herrajes certificados sólo pueden ofrecer el nivel de protección óptimo si el conjunto de la puerta está adecuado a estándares de seguridad elevados. Si tiene alguna pregunta relativa

a la protección adecuada de su puerta, póngase en contacto con personas cualificadas, por ejemplo, oficinas de información de la policía o con un comercio especializado.

Al utilizar cilindros de botón giratorio debe tenerse en cuenta que el botón giratorio no se puede manipular desde el exterior, aunque la puerta esté cerrada. Se puede producir una apertura no deseada, por ejemplo, a través de una ventana sita junto a la puerta o a través de un cristal en la hoja de la puerta. El cilindro de botón giratorio debe ser sustituido por un cilindro doble, o bien, blindar el área de cristal contra robos.



No pinte el cilindro de la cerradura con pintura o barniz.

En caso de avería, compruebe lo siguiente:

- si el cilindro de cierre está dañado
- si hay partículas extrañas en el canal de la llave
- si la llave está defectuosa.

Si una vez extraído el cilindro de cierre, la llave se puede insertar, girar y extraer sin ningún tipo de problema, el fallo está en otra posición. Las posibles causas de los errores son:

- posición incorrecta del cilindro en la caja de la cerradura
- cerradura defectuosa o montaje incorrecto de la placa de cierre
- puertas estropeadas, etc.

## **Notas importantes sobre modelos especiales**

### **Cilindro con función de prioridad PRIO**

Tenga en cuenta la dirección de montaje (el lado prioritario está identificado con una "X")

### **Cilindro de cierre con piñón dentado**

No introduzca nunca el cilindro de cierre con piñón dentado en la cerradura con la llave introducida y girada

## Cilindros de contacto

Por norma general, los cilindros de contacto solo se pueden usar con un máx. de 50 V CA o 75 V DC (rango de baja tensión)

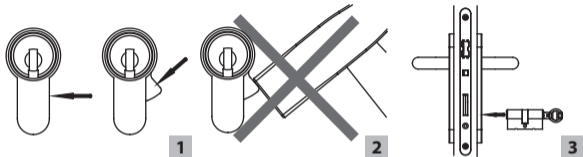
---



Para obtener más información, póngase en contacto con un socio autorizado, consulte nuestro catálogo de productos, o visite la página <http://www.dor-makaba.com>

---

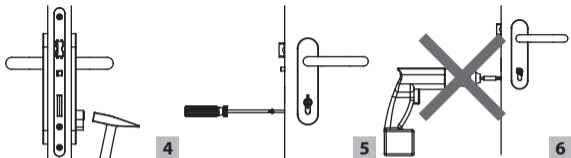
## Montage



**1:** Zet de meenemer met de sleutel in de 0-positie

**2:** Verzet de meenemer niet met geweld

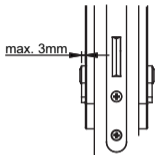
**3:** Schuif de sluitcilinder in het slot



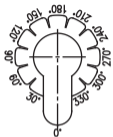
**4:** Sla de sluitcilinder niet met geweld in het slot

**5:** Schroef de sluitcilinder vast met de vastzetschroef (max. aanhaalmoment 5Nm)

**6:** Schroef de sluitcilinder niet vast met een boormachine



7

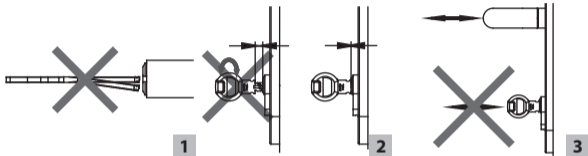


8

**7:** Aan de buitenkant mag de sluitcilinder maximaal 3 mm boven het beslag uitsteken

**8:** Mogelijke posities van de meenemer bij de halve cilinder

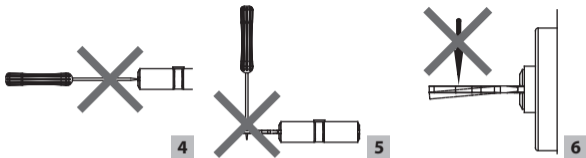
## Bediening



**1:** Gebruik geen kromme of beschadigde sleutel

**2:** De sleutel moet bij het draaien altijd volledig in het slot zitten

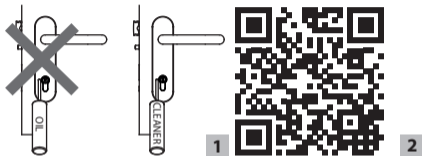
**3:** Trek de deur niet open met de sleutelkop



- 4:** Gebruik de sluitcilinder alleen met een passende sleutel, steek geen andere voorwerpen in het sleutelkanaal
- 5:** Zet geen hulpmiddelen (schroevendraaier, tang, nagel, .....) tegen de sleutelkop
- 6:** Bij het insteken en uittrekken van de sleutel mogen geen zijdelingse krachten inwerken



## Onderhoud en Productveiligheid



- 1:** Reinig en smeer de sluitcilinder om de zes maanden met Cleaner, gebruik nooit olie of grafiet
- 2:** [www.dormakaba.com/cleaner](http://www.dormakaba.com/cleaner)

## Tips

Profielcilinders conform EN 1303, DIN 18252, VdS of SKG moeten in combinatie met een passend beschermingsbeslag worden gebruikt. Indien de cilinder geen boor- of trekbeveiliging heeft, moet de cilinder met een passend beschermingsbeslag met geïntegreerde boor- en trekbeveiliging worden gebruikt.

Of de door u gebruikte cilinder volgens deze normen gecertificeerd is, kunt u zien aan het speciale opschrift / de speciale kentekening (EN 1303, DIN 18252, VdS of SKG) op de cilinder. U kunt ook de speciaalzaak waar u het product hebt gekocht om meer informatie vragen.

Cilinders met VdS of SKG certificaat moeten met deurplaten worden beschermd conform de volgende tabel:

Cilinders zonder trekbeveiliging VdS klasse	Deurplaat met trekbeveiliging VdS klasse	Deurplaat met trekbeveiliging Klasse volgens DIN 18257
A	A	ES 1-ZA
B, B+	B of C	ES 2-ZA of ES 3-ZA

Cilinders met trekbeveiliging VdS klasse	Deurplaat zonder trekbeveiliging VdS klasse	Deurplaat zonder trekbeveiliging Klasse volgens DIN 18257
AZ	A	ES 1
BZ, BZ+	B of C	ES 2

Houd er rekening mee dat gecertificeerde sluitcilinders of beslagen alleen optimale bescherming kunnen bieden als de hele deur op de verhoogde veiligheidseigenschappen is afgestemd. Voor advies met betrekking tot veiligheidsdeuren kunt u terecht bij gekwalificeerde personen bij de politie of in de speciaalzaak.

**Knop profielcilinders** zijn uitsluitend inbraakwerend toepasbaar in een dicht deurelement, OF in een deurelement waarbij gelaagd glas is toegepast, welke minimaal voldoet aan EN356:

Klasse P4A bij SKG\*\*

Klasse P5A bij SKG\*\*\*

Bij toepassing in houten deuren met zicht op de knop dient een antiboer/ manipulatie voorziening te worden aangebracht op de deur. Bij toepassing in met staal versterkte kunststof - en metalen deuren is dit niet vereist.

Breng de sluitcilinders niet in contact met verf of lak.

Controleer bij functiestoringen

- of de sluitcilinder beschadigd is
- of vreemde voorwerpen zich in het sleutelkanaal bevinden
- of de sleutel defect is.

Indien bij een gedemonteerde sluitcilinder de sleutels zonder probleem kunnen worden ingestoken, gedraaid en afgetrokken, moet de fout elders worden gezocht. Mogelijke oorzaken zijn dan

- een slechte positie van de cilinder in de slotkast
- een defect slot of onnauwkeurig gemonteerde sluitplaten
- vervormde deuren, enz.

## **Belangrijke aanwijzingen met betrekking tot speciale uitvoeringen**

### **Cilinder met prioriteitsfunctie PRIO**

Let op de montagerichting (prioriteitskant is met "X" gemarkeerd)

### **Sluitcilinder met tandwiel**

Schuif sluitcilinders met tandwiel nooit met ingestoken of verdraaide sleutels in het slot



## Schakelcilinders

Over het algemeen mogen schakelcilinders uitsluitend tot max. 50 V AC of 75 V DC (laagspanningsgebied) worden gebruikt

---



Meer informatie krijgt u via onze erkende partners, onze productcatalogus of onze website [www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)

---





dormakaba Austria GmbH  
Ulrich-Bremi-Straße 2  
3130 Herzogenburg  
Austria  
T: +43 2782 808 0

[www.dormakaba.com](http://www.dormakaba.com)